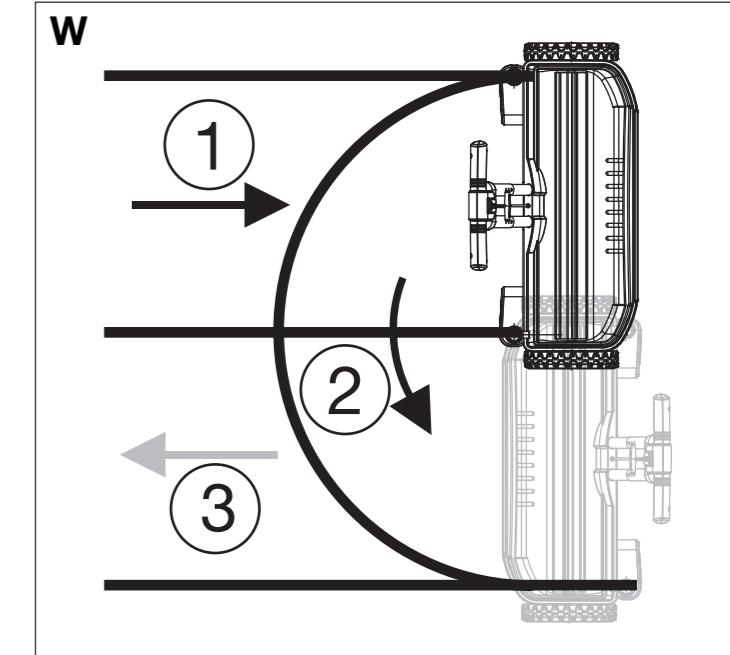
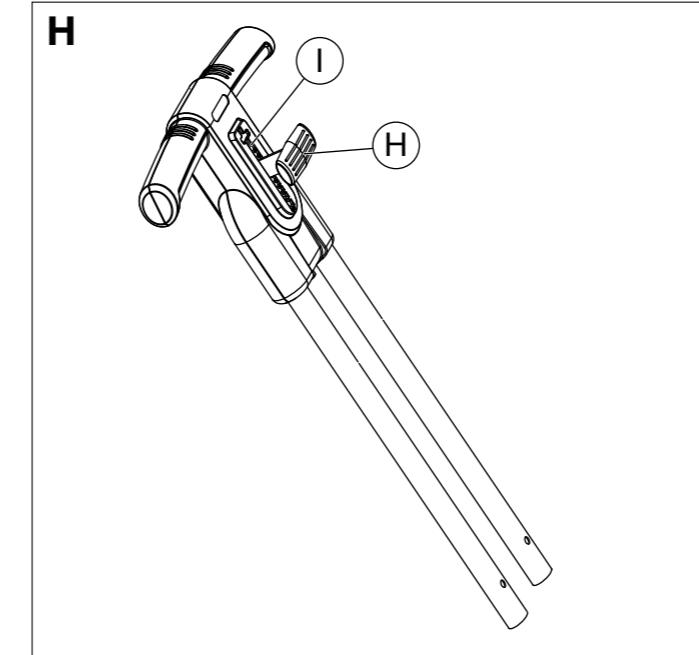
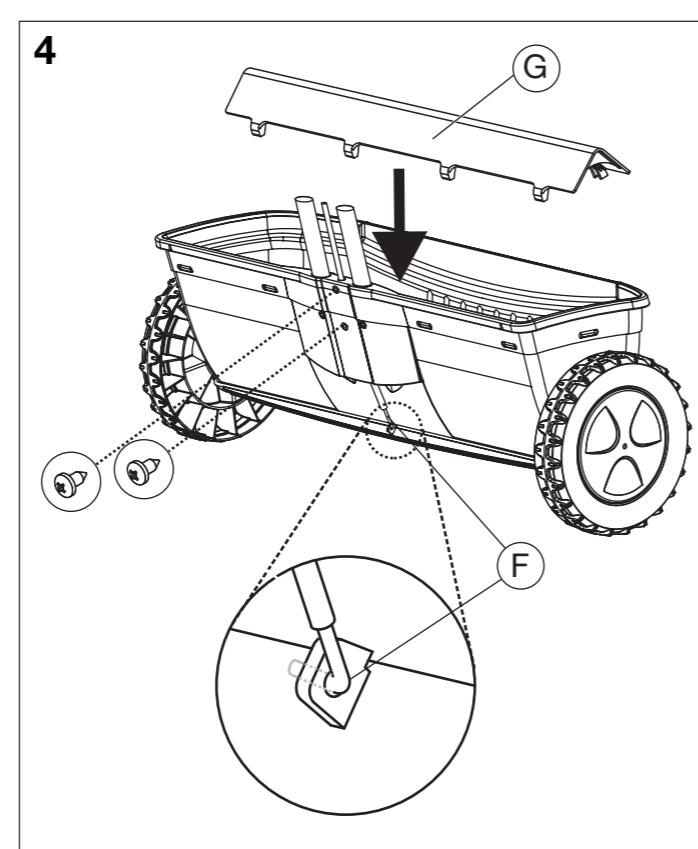
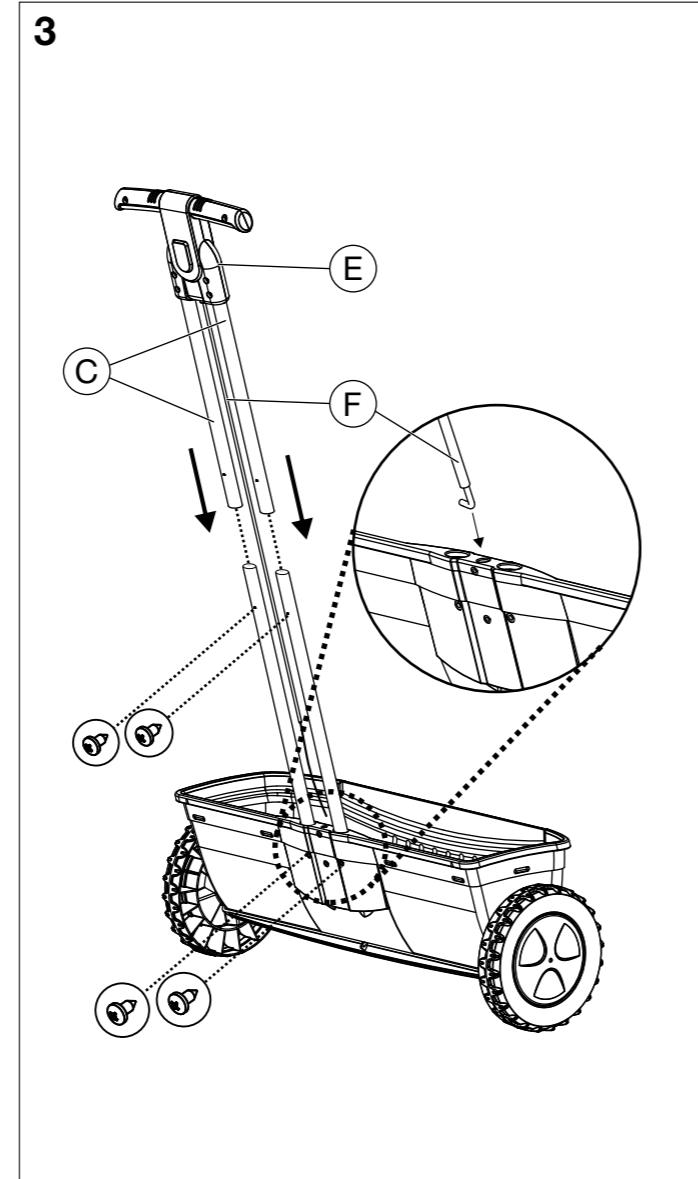
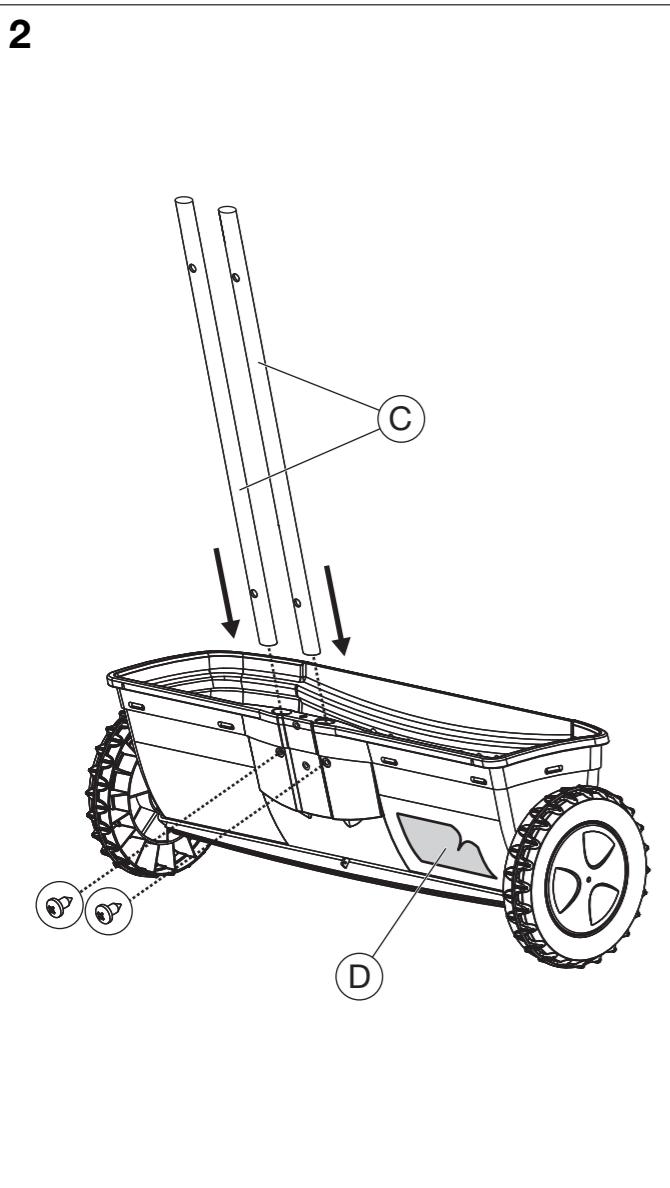
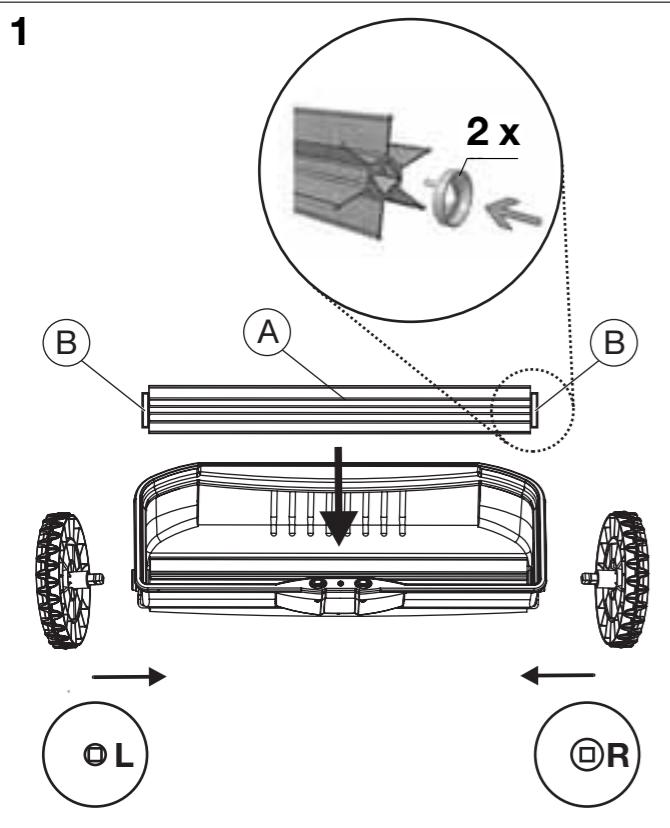


Comfort 500 Art. 433

Comfort 800 Art. 435

D	Montageanleitung Streuwagen	SK	Návod na montáž Posypový vozík
GB	Assembly Instructions Spreader	GR	Οδηγίες συναρμολόγησης Καρότσι σποράς/κατανομής
F	Instructions de montage Epandeur	RUS	Инструкция по монтажу Разбрасыватель-сейлка
NL	Montage-instructie Strooiwagen	SLO	Navodilo za montažo Trosilnik
S	Monteringsanvisning Universalspridare	HR	Uputa za montažu Kolica za posipavanje
DK	Monteringsvejledning Universalspreder	SRB / BIH	Uputstvo za montažu Kolica za posipanje
FI	Asennusohje Levitin	UA	Інструкції з монтажу Розкидач-сіялка
N	Monteringsanvisning Universalspreder	RO	Instrucțiuni de utilizare Dispozitiv de împrăștiere
I	Istruzioni di montaggio Spandiconcime	TR	Montaj kılavuzu Gübre Serici
E	Instrucciones de montaje Carro esparcidor	BG	Инструкция за монтаж Сеялка
P	Instruções de montagem Carro semeador	AL	Instruktim montimi Makineri shpërndarëse
PL	Instrukcja montażu Siewnik uniwersalny	EST	Paigaldusjuhend Külvik
H	Szerelési útmutató Szórókocsi	LT	Montavimo instrukcija Barstytuvas
CZ	Návod k montáži Sypací vozík	LV	Montāžas instrukcija Kliedētājs



D

Montage:

- Walze montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Manschetten auf der Walze aufgesteckt sind. Räder bis zur Endposition eindrücken. (**L** und **R** beachten).
- Holme einstecken und festschrauben. Streuguttafelle aufkleben.
- Griff auf die Holme schieben und festschrauben.
- Bowdenzug durch die Bohrung führen.
- Hebel auf 0-Stellung bringen. Bowdenzug in die Lochung der Streuleiste eindrücken (ggf. mit Werkzeug).
- Bowdenzug flach anliegend, bei geschlossener Streuleiste mit beiden Schrauben festschrauben. Dabei darf der Bowdenzug nicht geknickt werden. Walzen-Abdeckung montieren.

Streumenge einstellen:

Gewünschte Streumenge entsprechend der Streuguttafelle auf der Einstellskala (siehe Bild H) wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.

- Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
- Zum Einstellen der Streumenge den Hebel an gewünschter Stelle der Einstellskala wieder einrasten lassen.

Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel auf 0-Stellung bringen. Auf 0-Stellung den Streuwagen immer ziehen (Freilauffunktion).

GB

Assembly:

- Assemble cylinder . Ensure that the two collars are fitted to the cylinder . Push wheels in to end position. (Observe **L** and **R**).
- Insert the beams and screw tightly in place.
- Stick on the dosage table .
- Push handle onto the shafts and screw tight.
- Feed the Bowden cable through the hole.
- Place lever in 0 position. Push Bowden cable into the hole of the spreader bar (with tool if necessary).
- Bowden cable lying flat; with closed spreader bar, screw tight with both screws. The Bowden cable must not be bent.
- Fit cylinder cover .

Setting the spreading quantity:

Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table on the setting scale (see figure H). Comply with the instructions given by the grit manufacturer.

- Before pouring in the spreading material, bring the lever into the 0-position (closed).
- In order to set the spreading quantity, let the lever engage in the required position on the setting scale again.

When interrupting operation or transporting the device, place the lever in the 0-position. Always pull the spreader into 0-position (freewheel)

Bei der Wende (Bild W) rückwärts fahren und den Freilauf nutzen (verhindert ungleichmäßiges Ausstreuen). Dabei kann eine geringe Menge Streugut ausgestreut werden. Für die Freilauffunktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Splitt, Salz, Winterstreuung.

Wartung / Lagerung:

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

Hinweis:

Die Empfehlungen auf der Streuguttafelle sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z. B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

function). When turning (Fig. W), move backwards and use freewheel (prevents irregular discharge). Can be used to spread small quantities of fertiliser, grit etc. At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

Correct usage:

The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

Maintenance / storage:

After use remove cylinder cover , empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

Note:

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table is given for reference purposes only.

Warranty:

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product. The warranty does not cover non-repairable parts (e. g. fertiliser).

Montaggio:

1. Montare il rullo  . Fare attenzione che entrambe le guarnizioni di tenuta  siano inserite sul rullo  . Inserire le ruote nella loro sede. (Fare attenzione ai lati **L** e **R**).
2. Inserire i tubolari  nella loro sede e avvitarli saldamente. Applicare la tabella adesiva  .
3. Inserire l'impugnatura  lungo i tubolari  e avvitarla fino in fondo. Far passare il cavo Bowden  attraverso il foro.
4. Mettere la leva  in posizione 0. Inserire (utilizzando se necessario un attrezzo) il cavo Bowden  nel foro della barra dosatrice.
5. Avvitare con ambedue le viti il cavo di comando a tirante combaciante in piano, con lo spargitore chiuso. Non piegare il cavo Bowden  . Montare la copertura del rullo  .

Regolazione:

Riferendosi alla tabella  selezionare la quantità desiderata agendo sulla scala  (vedere **fig. H**). Per il dosaggio attenersi alle istruzioni del produttore del concime utilizzato.

1. Prima di versare il concime, spostare la leva  nella posizione 0 (chiuso).
2. Per regolare la quantità di distribuzione, rilasciare la leva  nella posizione desiderata sulla scala di regolazione  .

Montaje:

1. Monte el cilindro  . Preste una atención especial a que ambos manguitos  se hayan encajado sobre el cilindro  . Comprima las ruedas hasta la posición final. (Preste atención a la posición Izquierda (**L**) y Derecha (**R**)).
2. Introducir los montantes  y enroscarlos firmemente. Pegar la tabla de esparcido  .
3. Desplace el mango  sobre el larguero  y atorníllelo con fuerza. Pase el cable Bowden  por el taladro.
4. Lleve la palanca  a posición 0. Comprima el cable Bowden  en la perforación del listón de dispersión (si fuera necesario, utilice una herramienta).
5. Apriete el cable Bowden con los dos tornillos en la posición estirada y con el listón de dispersión cerrado. Evite doblar el cable Bowden  . Monte la cubierta del cilindro  .

Calculo de la cantidad a esparcir:

Seleccionar en la escala  de la tabla de esparcido  (consulte la **figura H**) la cantidad de material a esparcir que vaya a necesitar, de conformidad con las instrucciones del fabricante.

1. Antes de verter el material a esparcir, colocar la palanca  en la posición 0 (cerrado).
2. Para fijar la cantidad de material a esparcir, volver a desplazar la palanca  desde la posición 0 hasta la posición requerida indicada en la escala  .

Montagem:

1. Montar o cilindro  . Ao fazê-lo, cuidar que as duas guarnições  estejam colocadas sobre o cilindro  . Encaixar as rodas até a posição final. (Observar lado direito e esquerdo (**L** e **R**)).
2. Encaixar as travessas  e apafuse-a bem. Colar a tabela de dispersão  .
3. Desloque a pega  pelos tubos  e aperte-a firmemente. Passar o cabo Bowden  pelo furo.
4. Colocar a alavanca  na posição 0. Enfiar o cano Bowden  nos furos da réguia de espalhamento (caso necessário, utilizar uma ferramenta).
5. Encostar o cabo Bowden junto da régua e aparafusar com os dois parafusos, com a régua de espalhamento fechada. O cabo Bowden  não deve ser dobrado. Montar a cobertura do cilindro  .

Ajuste da quantidade a dispersar:

Seleccionar a quantidade a dispersar requerida pela tabela de dispersão  na escala de ajuste  (ver **fig. H**) e ter em atenção as indicações do fabricante fertilizante.

1. Antes de do enchimento com o fertilizante, colocar a alavanca  na posição 0 (fechado).
2. Para o ajuste da quantidade a dispersar, engatar de novo a alavanca  na posição desejada da escala de ajuste  .

Após interrupção ou para o transporte, colocar a alavanca  na posição 0 (função roda livre). Arrastar o carro semeador sempre na posição 0 (função roda livre).

A lavoro concluso o durante il trasporto, spostare la leva  nella posizione 0 (ruote a corsa libera). Questa funzione è utile anche per invertire la direzione (**Fig. W**), muovendo indietro lo spandiconcime si evita un sovradosaggio. Con questo è possibile cospargere un ridotto quantitativo di materiale. Per la funzione a ruota libera è necessario riempire almeno 750 g di materiale.

Utilizzo corretto:

Lo spandiconcime deve essere utilizzato per spargere i seguenti materiali: fertilizzanti, semi, calce, sabbia fine e grossa, ghiaia e sale.

Manutenzione / ricovero:

Dopo l'uso, rimuovere la copertura del rullo  , svuotare lo spargiconcime e lavare con acqua.

Smaltire il fertilizzante residuo nel rispetto delle norme vigenti.

Avvertenze:

A causa della differente granulometria dei fertilizzanti e dei semi, le informazioni riportate nella tabella sono puramente indicative.

Garanzia:

GARDENA concede 2 anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. Le parti di consumo (es. fertilizzanti) sono escluse dalla garanzia.

Montaż:

1. Zamontować walec  . Zwracać przy tym uwagę, aby obydwa pierścienie uszczelniające  zostały osadzone na walcu  . Wcisnąć koła do położenia krańcowego. (Przestrzegać oznakowanie lewe **L** i prawe **R**).
2. Włożyć uchwyty  i dokręcić. Nakleić tabelę rozsypanego materiału  .
3. Końcówkę  wsunąć na uchwyty  i mocno przykręcić. Cięgła Bowdena  wsunąć do otworu listwy rozsypanej (w razie konieczności za pomocą narzędzi).
4. Dźwignię  ustawić w położeniu 0. Cięgło Bowdena  wsunąć do otworu listwy rozsypanej (w razie konieczności za pomocą narzędzi).
5. Płasko przylegając cięgło Bowdena, dokręcić dwoma śrubami przy zamkniętej listwie rozsypanej. Nie wolno przy tym zgiąć cięgła Bowdena  . Zamontować osłonę walca  .

Regulacja ilości rozsypanego materiału:

Wybrać na skali  (patrz **rysunek H**) wymaganą ilość rozsypanego materiału zgodnie z tabelą  i przestrzegać wskazówek podanych przez producenta rozsypanego materiału.

1. Przed wprowadzeniem rozsypanego materiału ustawić dźwignię  w położeniu 0 (zamknięte).
2. Celem regulacji ilości rozsypanego materiału zablokować ponownie dźwignię  w wymaganym położeniu skali  .

W razie przerw lub do transportowania ustawić dźwignię  w położeniu 0. Ciągnąć siewnik w pozycji 0 (funkcja swobodnego biegu). Podczas nawrotu (**rysunek W**) jechać wstecz i wykorzystywać swobodny bieg (zapobiega nierównomierному rozsypaniu). Podczas tego może być rozsypana niewielka ilość materiału. Funkcja swobodnego biegu jest możliwa, gdy w zbiorniku znajduje się co najmniej 750 g rozsypanego materiału.

Użytowanie zgodne z przeznaczeniem:

Siewnik służy do rozsypania następujących materiałów: nawozy, ziarna, wapno, piasek, żwirek, sól, preparaty stosowane w okresie zimowym.

Konserwacja / przechowywanie:

Po zastosowaniu zdemontować osłonę walca  , opróżnić siewnik i wypłukać wodą. Resztki rozsypanego materiału utylizować zgodnie z przepisami komunalnymi.

Wskazówka:

Zalecenia podane w tabeli dla rozsypanego materiału ze względu na różne wielkości ziaren nawozów i ziarna są tylko niewiązającymi wartościami orientacyjnymi.

Gwarancja:

Firma GARDENA udziela dla tego produktu 2 letniej gwarancji (od daty zakupu). Elementy zużywające się (np. nawozy) nie są objęte gwarancją.

Összeszerelés:

1. A henger  felszerelése. Közben ügyeljen arra, hogy a két tömítőgyűrű  legyen dugva a hengerre  . A kerekekkel a végső helyzetükig nyomja be. (**L** és **R** figyelembe vételevel).
2. A rudakat  dugja be és erősen csavarozza rá. Ragassza rá a szóróanyag táblázatot  .
3. A fogantyút  tolja rá a rudakra  és csavarozza rá erősen. A bowden-huzalt  vezesse át a furaton.
4. A kart  húzza el a 0-állásba. A bowden-huzalt  nyomja be a szóróléc lyukas részébe (esetleg egy szerszámmal).
5. A bowden-huzalt sikban vezetve, zárt szórólécnél szorosan csavarozza rá a két csavarral. Közben a bowden-huzalt  nem szabad megtörni. Szerelje fel a henger fedelét  .

A szort mennyiségek beállítása:

A szort anyag kívánt mennyiségeit a szóróanyag táblázatnak  megfelelően válassza ki a beállítóskálán  (lásd **Kép H**) és vegye figyelembe a szóróanyag gyártójának útmutatásait.

1. A szóróanyag betöltsése előtt a kart  húzza el a 0-állásba (zárra).
2. A szort mennyiségeinek beállításához a kart  újra hagyja bekattanni a beállítóskála  kívánt helyén.

Montaż:

1. Montaż válce  . Přitom je třeba dbát na to, aby byly obě manžety  nasunuty na válec  . Kolečka zatlačit až do koncové polohy. (Pozor na pravé a levé).
2. Tyče  zasunout a přišroubovat. Nalepit tabulku  s nastavením podle množství sypaného materiálu
3. Madlo  nasunout na sloupy  a pevně zašroubovat. Bowden  protáhnout otvorem.
4. Páku  posunout do polohy 0. Bowden  zatlačit do otvoru sypcí lišty (v případě potřeby použít nástroj).
5. Bowden přišroubovat naplocho dvěma šrouby při uzavřené sypací liště. Přitom nesmí být bowden  zalomen. Namontovat kryt válcu  .

Nastavení sypaného množství:

LT

Montavimas:

1. Veleno **Ⓐ** montavimas. Atkreipti dėmesį, kad abu manžetai **Ⓑ** būty užmauti ant veleno **Ⓐ** galų. Ratus įstumti iki jų galinės padėties. (Atkreipti dėmesį kairės **L** ir dešinės **R** žymėjimą.)
2. Istatyti ir priveržti rankenos strypus **Ⓒ**. Prikljuoti birių medžiagų lentelę **Ⓓ**.
3. Rankeną **Ⓔ** užmauti ant rankenos strypų **Ⓓ** ir tvirtai priveržti. Valdymo lyną **Ⓕ** prakisti pro angą.
4. Rankeną **Ⓗ** nustatyti į „0“ padėtį. Valdymo lyną **Ⓕ** išpausti į barstymo juostos skylutes (galbūt, tam reikės irankių).
5. Valdymo lyną priglausti prie rankenos strypų ir, uždarius barstymo juostą, priveržti abiem varžtais. Valdymo strypo **Ⓖ** negalima sulenkti. Sumontuoti veleno dangtį **Ⓗ**.

Išbarstymo kiekio nustatymas:

Norimą išbarstymo kiekį pasirinkti pagal birių medžiagų lentelę **Ⓓ** ir nustatyti skalėje **Ⓘ** (žr. **H pav.**), laikytis birių medžiagų gamintojo nurodymų.

1. Prieš birias medžiagas pilant į déžę, rankeną **Ⓗ** nustatyti į „0“ padėtį (uždaryta).
2. Norint nustatyti išbarstymo kiekį, rankeną **Ⓗ** vėl užfiksuoći norimoje nustatymo skalės **Ⓘ** vietoje.

LV

Montāža:

1. Uzmontēt **Ⓐ** veltni. Raudzīties, lai abas manžetes **Ⓑ** būtu uzsprauastas uz veltni **Ⓐ**. Riteņus iespiest līdz gala atdurai. (ievērot puses **L** un **R**).
2. Iespraust un pieskrūvēt kātus **Ⓒ**. Uzlīmēt kaisāmā materiāla tabulu **Ⓓ**.
3. Rokturi **Ⓓ** uzbrīdīt uz kātiem **Ⓛ** un cieši pievilk. Boudena kabeli **Ⓕ** izvilkta cauri izurbtajam caurumam.
4. Sviru **Ⓖ** iestatīt 0 pozīcijā. Boudena kabeli **Ⓕ** iespiest kaisīšanas ietvara caurumā (ja nepieciešams, izmantot instrumentus).
5. Cieši piegulošo Boudena kabeli, kaisīšanas ietvaram esot aizvērtam, stingri pieskrūvēt ar abām skrūvēm. To darot, Boudena kabeli **Ⓕ** nedrīkst salocīt. Uzmontēt veltna pārsegū **Ⓗ**.

Izkaisāmā daudzuma iestatīšana:

Iestatīšanas skalā **Ⓘ** (skat. att. **H**) atbilstoši kaisāmā materiāla tabulai **Ⓓ** izvēlēties nepieciešamo izkaisāmo daudzumu **Ⓗ** un ievērot kaisāmā materiāla ražotāja norādēm.

1. Pirms kaisāmā materiāla iepildes sviru **Ⓖ** iestatīt 0 pozīcijā (aizvērts).
2. Lai iepildītu kaisāmo materiālu, svirai **Ⓖ** vēlreiz ļaut nofiksēties nepieciešamajā iestatīšanas skalas vietā **Ⓘ**.

Pārtraukuma laikā un transportēšanai sviru **Ⓖ** iestatīt 0 pozīcijā. 0 pozīcijā vilkt kliedētāju (brīvgaitas funkcija). Veicot pagrieziena manevru (**att. W**),

Service

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparatur: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Bulgaria УДК Гардена България ЕООД Бул. „Аспарух“ №72 1799 София Phone: +359 02/9 75 30 76 www.husqvarna.bg	Czech Republic Husqvarna Česká s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infoline: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Yn / Παραγγελία 33A Bl. Γε. Κοπούνια 194 00 Αθήνας V.A.T. EL054049440 Phone: (+356) 2 202 66 225 info@husqvarna-consumer.gr	Lithuania UAB Husqvarna Lithuania Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas Phone: (+48) 22 330 96 00 centras@husqvarna.lt	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Spain Husqvarna España S.A. C / Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencionclientes@gardena.es
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Sirri Kodra 1000 Tirana	Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena.ca	Denmark GARDENA Denmark Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena.ca	Hungary Husqvarna Magyarorság Kft. Szellemi és Szolgáltatói Box 9033 S-200 200 Malmö info@gardena.dk	Luxembourg Magazine Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Lusigny Luxembourg-Gasperich 2549 Erez 1044 Budapest Telefon: (+36) 2 251 4161 vevsorogalat.husqvarna@husqvarna.hu	Portugal Husqvarna Portugal, SA Largo - Albarquel 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Suriname Agrofixx nv Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 47 2426 agrofixx.sr.net Pobox: 2006 Paramaribo Suriname - South America
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 1º C1428ARP Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena.ar@husqvarna.com	Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (MAGA) Ltda. Santiago, Chile	Dominican Republic BOSQUEUSA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Estrella, Santiago Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhöll 1 110 Reykjavík oog@ojk.is	Mexico Husqvarna México S.A. Av. Lázaro Cárdenas Sur # 5019 Col. La Calma 5070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 mex@hosa.com.mx	Romania Machete International Srl Str. Soavea Odai 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352 76.03 maderix@machete.ro	Sweden Husqvarna AB S-612 82 Husqvarna info@gardena.se
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Temuco, Chile Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4789441	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E-18 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@husqvarna.com.ec	Italy Husqvarna Esti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Harju maakond 75305 Estonia kontakt.ej@husqvarna.ee	Moldova Convel S.R.L. 2900 Muncesti Str. 2002 Chișinău	Russia OOO „JSC „Zvezdara“ 141100, Москва обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки“ Бизнес Парк*, помещение ОБ2_04	Netherlands GARDENA Dost Dij Ticaret Mümmeslikli A.S. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1 34973 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Lockat Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd. Ma Lu Zhen, Jia Ding District, Shanghai 201801	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 16 No. 63 D-31, zona Industrial de Montebello Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@husqvarna.com.co	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttasaarihankatu 8 / PL 3 00561 HELSINKI Tel. (+358) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fi	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Harju maakond 75305 Estonia kontakt.ej@husqvarna.ee	Nett. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 16 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Ukraine / Україна ТОВ „Хускварна Україна“ вул. Василіянська, 34, 03022, Київ Ten. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriestraße 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-90 consumer.service@husqvarna.at	Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Costa Rica Compañía Exim Euroiberoreamericana S.A. Los Colegios, Moravia 200 metros al sur del Colegio San José - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@acs.co.cr	France GARDENA France Immobilier Exposil 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barrières, B.P. 99 F-92232 GENNEVILLIERS cedex Tel. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	Kazakhstan LAMED Ltd. 05090 Almaty IP Schmitz Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outer Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felis.com.uy
Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sint-Jooststraat 163 1930 Duffel Phone: (+32) 2 20 92 12 Mail: info@gardena.be	Croatia SLIK TRADE d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 slik.adria@zg.t-com.hr	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akritou Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Georgia ALG Group Bellashvili 8 1195 Tbilisi	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriestraße 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-90 consumer.service@husqvarna.at
Bosnia / Herzegovina SLIK TRADE d.o.o. Industrijska zona Buvka bb 74260 Tešanj	Brazil Husqvarna de Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel.: 0800-112252 marketing.br@husqvarna.com.br	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akritou Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Georgia Alge Mokri av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Latvia Husqvarna Latvia Consumer Outdoor Products Bākuļu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Cascadas, 3202 South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Private Bag X250 Johannesburg – South Africa Tel: (+51) 1 33 84040 ext. 416 juan.remucho@husqvarna.com	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Collinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf.: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
South Africa						

Pertraukiant darbą arba prieš transportuojant, rankeną **Ⓐ** nustatyti į „0“ padėtį. Kai rankena yra „0“ padėtyje, barstytuvą galima traukti (laivuosios eigos režimas). Sukantis (**W pav.**) važiuoti atgal ir naudoti laivuosios eigos režima (jis leidžia išvengti netolygus barstymo). Tuo metu gali būti išbarstytas nedidelis birių medžiagų kiekis. Tam, kad būty galima dirbtai laivuosios eigos režime, turi buti įjilta ne mažiau kaip 750 g birių medžiagų.

Naudojimas pagal paskirtį:

Barstytuvas yra skirtas šioms birioms medžiagoms barstyti: trašoms, seklos, kalkems, smėliui, skaldai, druskai, žiemai barstomiems produktams.

Techninė priežiūra / laikymas:

Baigus darbą, nuimti veleno dangtį **Ⓗ**, barstytuvą ištuštinti ir išplauti vandeniu. Birių medžiagų likučius utilizuoti vadovaujantis komunaliniu ūkio instrukcijomis.

Nurodymas:

Birių medžiagų lentelėje pateiktos rekomendacijos dėl skirtingo trąšų granulių ir sėklų grūdų dydžio yra tik orientacinės.

Garantija:

GARDENA suteikia šiam gaminui 2 metų garantiją (nuo pirkimo datos). Vartojamie komponentams (pvz., trašoms) garantiniai įspareigojimai netaikomi.

braukt atpakalgaitei un izmantot brīvgaitu (tieki novēr